

Sygnatura akt VI Ka 1434/22

Warszawa, dnia 23 maja 2023 r.

WYROK

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Sąd Okręgowy Warszawa-Praga w Warszawie VI Wydział Karny Odwoławczy w składzie:

Przewodniczący: SSO Adam Bednarczyk

protokolant: sekretarz sądowy Adrianna Sadowska

przy udziale oskarżycielki subsydiarnej B. K.

po rozpoznaniu dnia 12 maja 2023 r. w W.

sprawy

K. P., syna R. i E., ur. (...) w W.

oskarżonego o przestępstwo z art. 155 kk

M. O., córki W. i E., ur. (...) w R.

oskarżonej o przestępstwo z art. 155 kk

na skutek apelacji wniesionej przez pełnomocnika oskarżycielki subsydiarnej

od wyroku Sądu Rejonowego dla Warszawy Pragi-Północ w W.

z dnia 13 czerwca 2022 r. sygn. akt IV K 958/16

zaskarżony wyrok utrzymuje w mocy; zwalnia oskarżycielkę subsydiarną B. K. z ponoszenia kosztów postępowania w sprawie, przejmując je na rachunek Skarbu Państwa; zasądza od Skarbu Państwa na rzecz r. pr. T. P. kwotę 2273,04 złotych tytułem wynagrodzenia za udzieloną pomoc prawną oskarżycielce subsydiarnej w sprawie wraz z podatkiem VAT.

UZASADNIENIE		
Formularz UK 2	Sygnatura akt	VI Ka 1434/22
Załącznik dołącza się w każdym przypadku. Podać liczbę załączników:	1	
CZĘŚĆ WSTĘPNA		

Oznaczenie wyroku sądu pierwszej instancji

Wyrok Sądu Rejonowego dla Warszawy P. w W. z dnia 13 czerwca 2022 r. sygn. akt IV K 958/16

Podmiot wnoszący apelację

oskarżyciel publiczny albo prokurator w sprawie o wydanie wyroku łącznego

oskarżyciel posiłkowy

oskarżyciel prywatny

obrońca

oskarżony albo skazany w sprawie o wydanie wyroku łącznego

inny

Granice zaskarżenia

Kierunek i zakres zaskarżenia		
# na korzyść	# w całości	
# na niekorzyść		
# w części	#	co do winy
#	co do kary	

#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia	
Podniesione zarzuty		
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji		
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu	
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu	
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia	
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przypadku lub innego środka	
#	art. 439 k.p.k.	
#	brak zarzutów	

Wnioski

#	uchylenie	#	zmiana
---	-----------	---	--------

**Ustalenie faktów w związku z dowodami
przeprowadzonymi przez sąd odwoławczy****Ustalenie faktów**

Fakty uznane za udowodnione				
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty
2.1.1.1.				
Fakty uznane za nieudowodnione				
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty
2.1.2.1.				

Ocena dowodów

Dowody będące podstawą ustalenia faktów		
Lp. faktu z pkt 2.1.1	Dowód	Zwięźle o powodach uznania dowodu

Dowody nieuwzględnione przy ustaleniu faktów (dowody, które sąd uznał za niewiarygodne oraz niemające znaczenia dla ustalenia faktów)		
Lp. faktu z pkt 2.1.1 albo 2.1.2	Dowód	Zwięźle o powodach nieuwzględnienia dowodu

STANOWISKO SĄDU ODWOŁAWCZEGO WOBEC ZGŁOSZONYCH ZARZUTÓW i wniosków			
Lp.	Zarzut		
3.1.	zarzut obrazu art.410 i 7 kpk. z pkt.a i b apelacji odnośnie stężenia tramadolu w organizmie zmarłej B. K.	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny	
Zwięźle o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny			
Oba zarzuty mają swą osnowę, na podstawie wyników sekcji zwłok			

B. K. i stwierdzenia w zawartości żołądka znacznego stężenia tramadolu stawiają tezę, iż oboje oskarżeni wyjaśniali nieprawdę co do podania pacjentce jedynie dożylnie leku przeciwbólowego tramadol w określonych przez nich dawkach, czemu sąd dał wiarę i w tym zakresie poczynił na podstawie tych wyjaśnień błędne ustalenia faktyczne. Zdaniem skarżącego tramadol zatem musiał zostać podany pacjentce także doustnie, co w konsekwencji mogło doprowadzić do jej śmierci. Przy czym autor apelacji opiera się w tym zakresie na ustnej opinii biegłego T. D. z rozprawy z dnia 2 czerwca 2022 r. Kontrola protokołu przesłuchania biegłego z tego dnia faktycznie wskazuje, iż na skutek pytania pełnomocnika oskarżycielki subsydiarnej biegły zdanie takie wypowiedział. Rzec jednak w tym, iż wcześniejsze zapisy tego protokołu zawierają obszernie i szczegółowe wyjaśnienie biegłego dotyczące zawartości tramadolu w treści żołądka B. K. i wskazują, iż było to wynikiem niezmetabolizowania leku przez pacjenta z uwagi i na stan agonalny i na zaawansowaną chorobę nowotworową wątroby. Uznać zatem należy, iż zapis ten w protokole jest

błądny czego nie dopatrył sąd. Sąd odwoławczy tak wyjaśnia ową różnicę i nie ma wątpliwości, iż oboje oskarżeni zeznawali prawdę co do sposobu i wielkości podawanych pacjentce środków przeciwbólowych.

Zauważyć bowiem trzeba, iż doustne podawanie B. K. tramadolu miało by się z jakimikolwiek logicznymi przesłankami. W pierwszym rzędzie zauważyć należy stan w jakim pacjentka była leczona. Bez właściwe kontaktu logicznego, bez możliwości odżywiania doustnego. Z jakich powodów zatem oboje oskarżeni mieli by podawać dodatkowo doustnie lek przeciwbólowy, co po pierwsze z uwagi na wskazany wyżej stan pacjentki było znacznie utrudnione o ile w ogóle możliwe, skoro oboje oskarżeni przebywając w warunkach szpitalnych mieli pełne możliwości podania tego leku dożylnie, co zresztą robili i mieli możliwości podania zwiększonej dawki w ten sposób jeśli chcieli by ją zwiększyć. Nie zmienia tej oceny zeznanie biegłej A. S., która pewne kwestie pozostawiła w sferze przypuszczeń, to po pierwsze po drugie jako biegły toksykolog nie mogła ocenić czy podanie doustnie leku tej pacjentce ze względu na jej stan było

w ogóle możliwe i jaki miało by sens.			
Wniosek			
	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny		
Zwiężle o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.			
3.2.	Zarzut obrazy art. 410 kpk. poprzez pominięcie zeznań świadka M. S..	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny	
Zwiężle o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny			
Zarzut niezasadny. Autor apelacji przytacza wybiórczo część zeznań świadka lekarza chorób wewnętrznych prowadzącego opiekę domową B. K.. Tymczasem zeznań tych wynika , iż świadek owszem w czasie ostatniej wizyty nie stwierdziła stanu agonalnego czy też odleżyn, niemniej stwierdziła znaczne pogorszenie stanu zdrowia i uznała konieczność podjęcia czynności leczniczych w warunkach szpitalnych i jednocześnie wystawiła skierowanie			

<p>do szpitala. Niestety jak wskazała pacjentka z pobudek prywatnych nie skorzystała z tego skierowania i przebywała nadal w domu. Tak więc stwierdzony przez świadka stan B. K. nie był tożsamy ze stanem na moment przewiezienia i przyjęcia do szpitala. Tak więc konstruowanie zarzutu na podstawie fragmentu zeznań tego świadka jest ca3.2kowiec niezasadne.</p>		
<p>Wniosek</p>		
	<p># zasadny # częściowo zasadny # niezasadny</p>	
<p>Zwięźle o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.</p>		
<p>3.3.</p>	<p>zarzut z pkt.d obrazy art. 7 kpk.</p>	<p># zasadny # częściowo zasadny # niezasadny</p>
<p>Zwięźle o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny</p>		
<p>Zarzut całkowicie niezasadny. Wyjaśnienia obojga oskarżonych odnośnie stanu zdrowia pacjentki w momencie przyjęcia do szpitala</p>		

są jak najbardziej wiarygodne potwierdzone dokumentacją szpitalną zeznaniami innych świadków , wreszcie obiektywnym raportem z sekcji zwłok. Opieranie się tu w argumentacji skarżącego na zeznaniu świadka M. S. jest także niezasadne o czym w pkt. 3.2			
Wniosek			
	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny		
Zwięźle o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.			
3.4.	zarzuty obrazy art. 410 kpk. z pkt.e i f	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny	
Zwięźle o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny			
zarzuty niezasadne do wskazanej w nich sąd odniósł się w pkt. 3.1			
Wniosek			
	# zasadny # częściowo zasadny		

	# niezasadny		
Zwięzłe o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.			
3.5.	zarzuty obrazy art. 170§1 pkt.2,3 i 5 kpk.z pkt. g,h oraz i apelacji.	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny	
Zwięzłe o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny			
Zarzuty te nie są zasadne. Po pierwsze zauważyć trzeba, iż w żadnym z zarzutów odnoszących się do konieczności dopuszczenia dowodów z opinii biegłych autor apelacji nie wskazuje, iż dotychczasowe opinie były niefachowe błędne czy też zawierały jakiegokolwiek nielogiczne tezy czy też wnioski, albo też biegli nie posiadali odpowiedniej wiedzy. Jeżeli chodzi o kwestie biegłego z zakresu onkologii, to w kwestiach związanych z leczeniem przeciwbólowym u osoby ze stwierdzonym nowotworem wypowiedział się obszernie biegły T. D. także był przesłuchiwany i to dwukrotnie przez strony. Opinie jego specjalisty opieki paliatywnej związanej przecież przede wszystkim z leczeniem			

bólu u osób z chorobą nowotworową autor apelacji nie podważa, zatem brak przesłanek do dopuszczania opinii innego biegłego w istocie w tym samym zakresie wiedzy. Na marginesie zresztą zauważyć trzeba, iż sam skarżący w argumentacji swej apelacji odwołuje się do tej opinii a zatem jak należy wnioskować akceptuje ją.

Podobna sytuacja dotyczy kwestii powołania innego biegłego toksykologa. Autor apelacji nie podważa istniejącej już opinii wręcz powołuje się na nią i jednocześnie postuluje dopuszczenie dowodu z opinii innego biegłego w tym samym w istocie zakresie nie wskazując by dotychczasowa opinia była błędna. Jeśli natomiast chodzi o zarzut z pkt. i apelacji odnośnie przetłumaczenia artykułu anglojęzycznego wskazanego w zarzucie to sąd słusznie wniosku tego nie uwzględnił. Zauważyć bowiem trzeba, iż nawet jeśli faktycznie artykuł ten zawiera treści wskazane we wniosku to bez znaczenia dla rozstrzygnięcia jest fakt jak owe zasady/przepisy odnośnie stosowania leku tramadol brzmią w stanie O. w USA. Oboje oskarżeni nie mają obowiązku znać szczegółowo tego rodzaju przepisów obowiązujących zarówno w O. jak i

każdym innym stanie USA . Kierować za to muszą polskimi normami wynikającymi z z kolei z norm europejskich oraz Światowej Organizacji Zdrowia,, które to zalecenia spełnili o czym wspominał w swoich zeznaniach choćby biegły D..			
Wniosek			
	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny		
Zwięźle o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.			
3.6.	Zarzut obrazy art. 626§1 kpk.	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny	
Zwięźle o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny			
Zarzut zasadny sąd bowiem faktycznie nie przyznał autorowi apelacji wynagrodzenia pomimo wniosku.			
Wniosek			
	# zasadny		

	# częściowo zasadny		
	# niezasadny		
Zwiążle o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.			

OKOLICZNOŚCI	PODLEGAJĄCE
UWZGLĘDNIENIU Z URZĘDU	
4.1.	brak tego rodzaju okoliczności
Zwiążle o powodach uwzględnienia okoliczności	
ROZSTRZYGNIĘCIE SĄDU ODWOŁAWCZEGO	
Utrzymanie w mocy wyroku sądu pierwszej instancji	
5.1.1.	Przedmiot utrzymania w mocy
Wyrok Sądu Rejonowego dla Warszawy P. w W. z dnia 13 czerwca 2022 r. sygn. akt IV K 958/16	
Zwiążle o powodach utrzymania w mocy	
Zarzuty jak i wywody apelacji nie mogły spowodować uchylenia wyroku i przekazania sprawy do ponownego rozpoznania	
Zmiana wyroku sądu pierwszej instancji	
5.2.1.	Przedmiot i zakres zmiany
Zwiążle o powodach zmiany	

<i>Uchylenie wyroku sądu pierwszej instancji</i>		
<i>Przyczyna, zakres i podstawa prawna uchylecia</i>		
5.3.1.1.1.		# art. 439 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylecia		
5.3.1.2.1.	Konieczność przeprowadzenia na nowo przewodu w całości	# art. 437 § 2 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylecia		
5.3.1.3.1.	Konieczność umorzenia postępowania	# art. 437 § 2 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylecia i umorzenia ze wskazaniem szczególnej podstawy prawnej umorzenia		
5.3.1.4.1.		# art. 454 § 1 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylecia		
<i>Zapatrywania prawne i wskazania co do dalszego postępowania</i>		
<i>Inne rozstrzygnięcia zawarte w wyroku</i>		
Punkt rozstrzygnięcia z wyroku	Przytoczyć okoliczności	

Koszty Procesu		

Punkt rozstrzygnięcia z wyroku	Przytoczyć okoliczności
	O kosztach postępowania odwoławczego orzeczono na podstawie art.624§1 kpk.

PODPIS

Granice zaskarżenia			
Kolejny numer załącznika	1		
Podmiot wnoszący apelację	pełnomocnik oskarżycielki sybsydiarnej		
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Wyrok Sądu Rejonowego dla Warszawy P. w W. z dnia 13 czerwca 2022 r. sygn. akt IV K 958/16		
1.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia			
# na korzyść # na niekorzyść	# w całości		
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		

1.3.2. Podniesione zarzuty		
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji		
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu	
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu	
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia	
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego,	

	przepadku lub innego środka		
#	art. 439 k.p.k.		
#	brak zarzutów		
1.4. Wnioski			
#	uchylenie	#	zmiana